

Granja

MOTOBINEUSE TRANSFORMABLE

MOTOENXADA TRANSFORMÁVEL

CONVERTIBLE ROTARY CULTIVATOR

MOTOBINADORA TRANSFORMABLE

UMGESTALTBARE MOTORHACKE

OMBOUWBARE GRONDFREESMACHINE

F

Manuel d'utilisation

P

Manual do utilizador

GB

Instruction for use

Esp

Guia de utilizacion

D

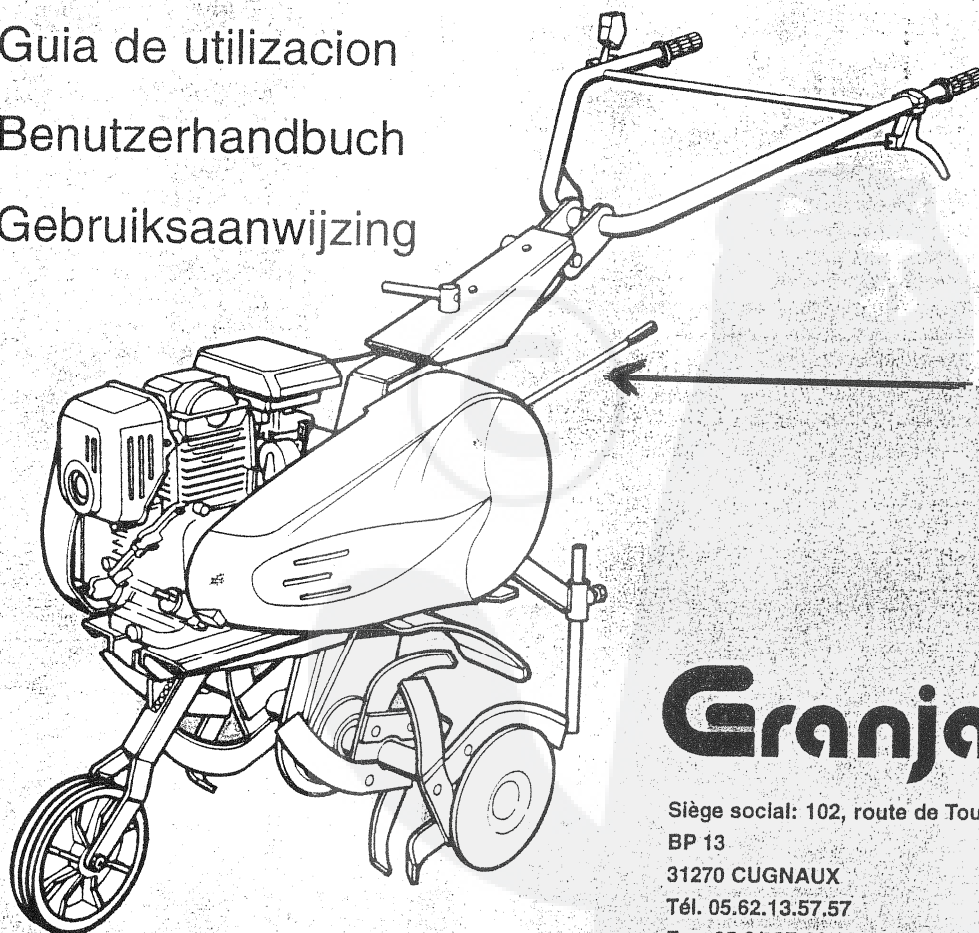
Benutzerhandbuch

NL

Gebruiksaanwijzing

611H

MOTEUR HONDA



Granja

Siège social: 102, route de Toulouse
BP 13

31270 CUGNAUX

Tél. 05.62.13.57.57

Fax: 05.61.07.68.68

Télex 530 429

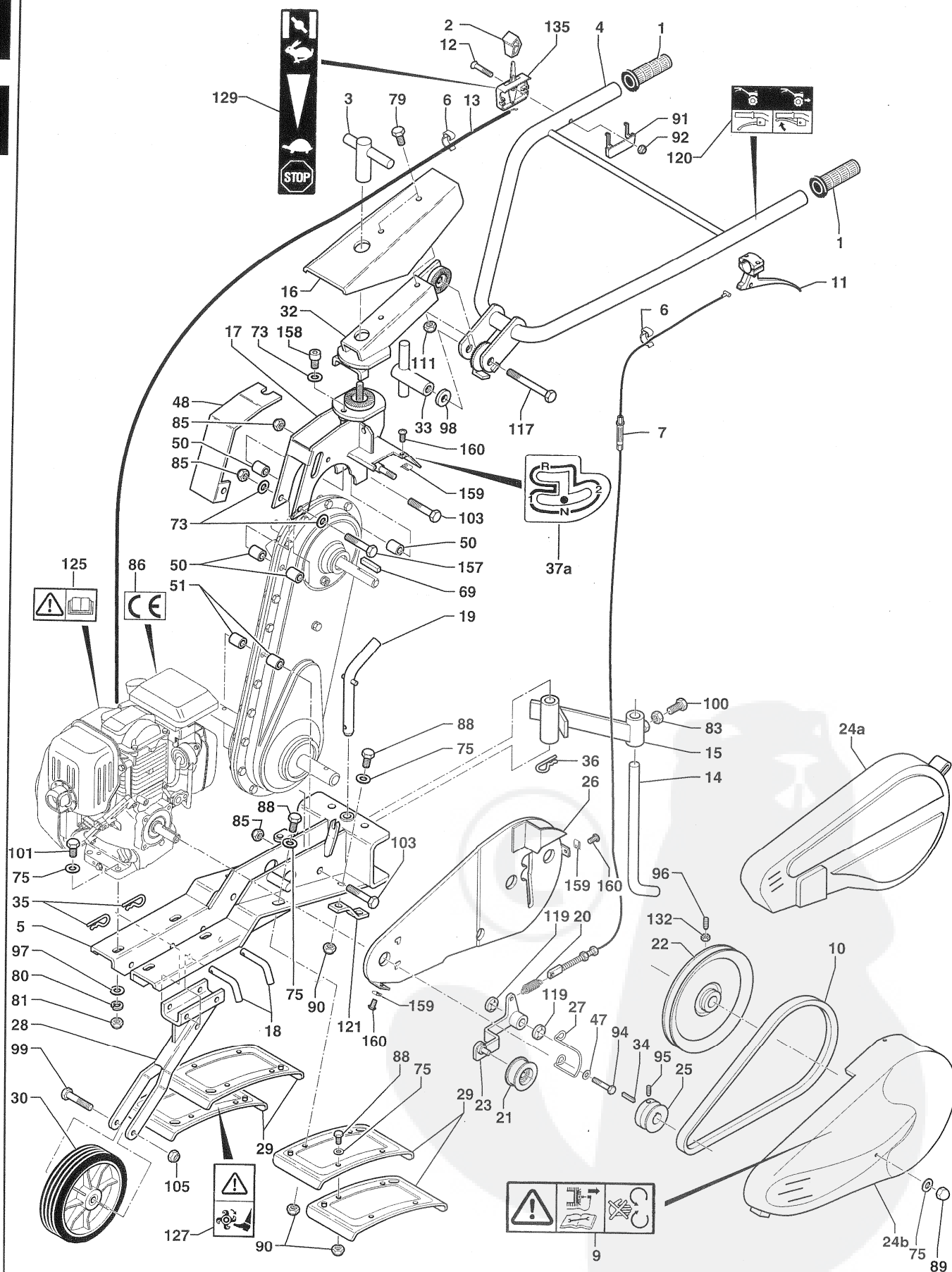
F

P

GB

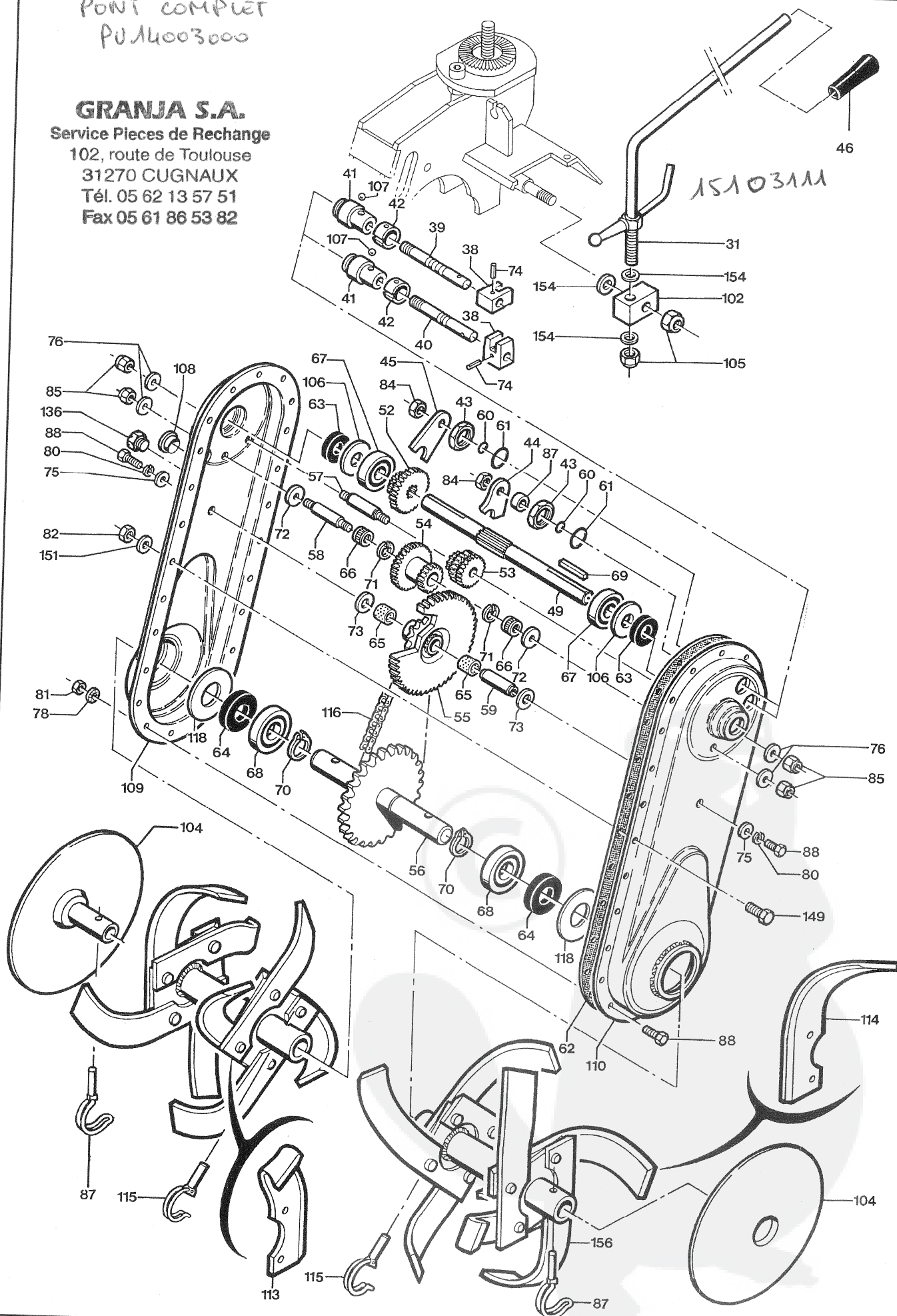
Eranja

Motobineuse Transformable / Motoenxada transformável / Convertible rotary cultivator



POINT COMPLET
PU14003000

GRANJA S.A.
Service Pieces de Rechange
102, route de Toulouse
31270 CUGNAUX
Tél. 05 62 13 57 51
Fax 05 61 86 53 82



RAVONGE FRAISE PUSS101 - 26 - (LEJEU)

F

P

GB

Rep Rep n°-N°	Ref.	Désignation	Designação	Description	Qté - Ctd. Qty
1	12126	Poignée	Pega-mão	Handle	
2	68363	Embout de manette	Ponta de manette	Lever tip	2
3	58401034	Ecrou de blocage	Porca de bloqueio	Nut	1
4	15002021	Guidon noir	Guiador preto	Black handlebars	1
	14002021	Guidon gris	Guiador cinzento	Grey handlebars	1
5	15102110	Châssis jaune	Chassi amarelo	Yellow frame	1
	15103110	Châssis vert métal	Chassi verte metal	Green metal frame	1
	15104110	Châssis rouge	Chassi vermelho	Red frame	1
	15105110	Châssis gris	Chassi cinzento	Grey frame	1
	15108110	Châssis vert	Chassi verde	Green frame	1
6	64349	Collier	Abraçadeira	Collar	2
7	13169	Câble d'embrayage	Cabo de embraiagem	Clutch cable	1
9	14724	Etiquette sécurité	Etiqueta de segurança	Safety sticker	1
10	13493	Courroie	Correia	Belt	1
11	62820	Manette d'embrayage	Manette de embraiagem	Clutch lever	1
12	11176	Vis TF HC M6 x 45	Parafuso TF HC M6x45	Screw TF HC	1
13	13129	Câble de gaz	Cabo de gaz	Throttle cable	1
14	06402032	Tige de béquille noire	Haste de escora preto	Black prop pin	1
		Tige de béquille grise	Haste de escora cinzento	Grey prop pin	1
15	19700001	Corps de béquille noir	Corpo de escora preto	Black prop	1
		Corps de béquille gris	Capô cinzento	Grey prop	1
16	14400027	Capot potence guidon jaune	Capô amarelo	Yellow handlebar-support cover	1
	15104127	Capot potence guidon rouge	Capô vermelho	Red handlebar-support cover	1
	15103127	Capot potence guidon vert métal	Capô verde metal	Green metal handlebar-support cover	1
	15108127	Capot potence guidon vert	Capô verde	Green handlebar-support cover	1
	15105127	Capot potence guidon bleu	Capô azul	Blue handlebar-support cover	1
17	15104122	Potence carter rouge	Escora carter vermelho	Red casing support	1
	15102122	Potence carter jaune	Escora carter amarelo	Yellow casing support	1
	15103122	Potence carter vert métal	Escora carter verde metal	Green metal casing support	1
	15105122	Potence carter grise	Escora carter cinzento	Grey casing support	1
	15108122	Potence carter verte	Escora carter verde	Green casing support	1
18	19700013	Broche	Brocha	Pin	2
19	06402020	Axe de béquille	Eixo escora	Prop pin	1
20	13027	Ressort de rappel	Mola	Spring	1
21	12162	Galet d'embrayage	Cubo embraiagem	Engaging roller	1
22	15219	Poulie carter	Polia carter	Casing pulley	1
23	15102140	Levier d'embrayage	Manette de embraiagem	Clutch lever	1
24a	14214	Capot plat noir	Capô chato preto	Flat black casing	1
24b	15802	Capot bombé noir	Capô redondo preto	Rounded black casing	1
	15803	Capot bombé jaune	Capô redondo amarelo	Rounded Yellow casing	1
	15804	Capot bombé bleu	Capô redondo azul	Rounded blue casing	1
25	15170	Poulie moteur	Polia motor	Engine pulley	1
26	15102125	Tôle capot courroie plat (24a)	Chapa capô correia chata (24a)	Flat metal belt cover (24a)	1
	15103125	Tôle capot courroie bombée(24b)	Chapa capô correia redonda (24b)	Rounded metal belt cover (24b)	1
27	14987	Guide courroie	Guiador correia	Drive-belt guide	1
28	58400021	Support roue de transport	Suporte roda de transporte	Transport wheel support	1
29	57005022	Aile de protection jaune	Aba de protecção amarela	Green metal safety wing	4
	15103123	Aile de protection vert métal	Aba de protecção verde metal	Yellow safety wing	4
	15104123	Aile de protection rouge	Aba de protecção vermelha	Red safety wing	4
	15105123	Aile de protection bleu	Aba de protecção azul	Blue safety wing	4
	15108123	Aile de protection vert	Aba de protecção verde	Green safety wing	4
30	14090	Roue	Roda	Wheel	1
31	12850111	Levier de vitesse	Manette de velocidade	Gear lever	1
32	14006012	Potence guidon	Escora de guiador	Handlebar bracket	1
33	06402034	Ecrou de blocage	Porca de bloqueio	Nut	1
34	12979	Clavette	Chaveta	Cotter pin	1
35	11702	Goupille béta Ø2	Gulpiha beta Ø2	Pin d. 2	2
36	11703	Goupille béta Ø3	Gulpiha beta Ø3	Pin d. 2	1
37	21057	Autocollant grille vitesse noire	Auto-colante grelha velocidade preto	Black speed grid sticker	1
	14647	Autocollant grille vitesse jaune	Auto-colante grelha velocidade amarelo	Yellow speed grid sticker	1
38	12935	U de fourchette	U de forqueta	Fork U	2
39	15075	Axe de fourchette 1 - 2	Eixo de forqueta 1-2	Fork pin 1 - 2	1
40	15076	Axe de fourchette AR	Eixo de forqueta AR	Fork pin reverse	1
41	14952	Palier fourchette	Chumaceira forqueta	Fork bearing	2
42	13040	Ressort à lame	Mola à lámina	Spring	2
43	11470	Ecrou 24 pas 150	Porca 24 pas 150	Nut	2
44	10003048	Fourchette 1 - 2	Forqueta 1-2	Fork 1 - 2	1
45	10003044	Fourchette marche arrière	Forqueta marcha atrás	Fork reverse	1
46	12130	Poignée	Pega-mão	Handle	1
47	11699	Rondelle M8 Bic	Anilha M8 Bic	Disc M8 Bic	1
48	15102135	Tôle sup. potence carter jaune	Chapa sup. escora carter amarela	Yellow casing-bracket support	1
	15103135	Tôle sup. potence carter vert métal	Chapa sup. escora carter verde metal	Green metal casing-bracket support	1
	15104135	Tôle sup. potence carter rouge	Chapa sup. escora carter vermelha	Red casing-bracket support	1
	15105135	Tôle sup. potence carter grise	Chapa sup. escora carter cinzento	Grey casing-bracket support	1
	15108135	Tôle sup. potence carter verte	Chapa sup. escora carter verde	Green casing-bracket support	1

Rep Rep n°-N°	Ref.	Désignation	Designação	Description	Qté - Ctd. Qty
49	15011	Arbre primaire	Árvore primário	Primary shaft	1
50	16016	Entretoise	Travessa	Brace	8
51	16017	Entretoise	Travessa	Brace	4
52	15345	Pignon 16x30	Pinhão 16x30	Pinion 16 x 30	1
53	15336	Pignon 22x13	Pinhão 22x13	Pinion 22 x 13	1
54	15340	Pignon 33x19	Pinhão 33x19	Pinion 33 x 19	1
55	15370	Pignon 8x70	Pinhão 8x70	Pinion 8 x 70	1
56	15041	Axe central	Eixo Central	Central axis	1
57	15106	Axe 14x47,3x77,3	Eixo 14x47,3x77,3	Pin 14 x 47, 3 x 77, 3	1
58	15103	Axe 14x44,3x77,3	Eixo 14x44,3x77,3	Pin 14 x 44, 3 x 77, 3	1
59	15112	Axe 14x47,3	Eixo 14x47,3	Pin 14 x 47	1
60	12316	Joint torique	Junta toroidal	O-ring	2
61	12315	Joint torique	Junta toroidal	O-Ring	2
62	12354	Joint carter	Junta carter	Casing seal	1
63	12251	Bague d'étanchéité	Anel de estanqueidade	Sealing washer	2
64	12253	Bague d'étanchéité	Anel de estanqueidade	Sealing washer	2
65	12680	Bague friction	Anel de fricção	Friction ring	2
66	12660	Double aiguille	Dupla agulha	Double needle	2
67	12534	Roulement	Rolamento	Bearings	2
68	12507	Roulement	Rolamento	Bearings	2
69	12973	Clavette	Chaveta	Cotter pin	1
70	12870	Circlips ext 30	Circlips ext.30	Circlip	2
71	12840	Circlips inversé	Circlips inversado	Inverted circlip	2
72	11813	Rondelle traitée	Anilha tratada	Disc	2
73	11814	Rondelle traitée	Anilha tratada	Disc	2
74	11763	Goupille 4 x 30	Gulpilha 4x30	Pin	3
75	11616	Rondelle plate 8x18x1,5 Z	Anilha chata 8x18x1,5Z	Flat disc 8x18x1,5 Z	15
76	11621	Rondelle plate 10x22x2 Z	Anilha chata 10x22x2 Z	Flat disc 8x18x2 Z	4
77	11565	Rondelle éventail 6 Z	Anilha leque 6Z	Disc 6 Z	2
78	11567	Rondelle éventail 8 Z	Anilha leque 8Z	Disc 8 Z	16
79	11144	Vis poelier 6x16 Z	Parafuso poelier 6x16Z	Srew poelier 6x16 Z	2
80	11585	Rondelle grower 8 Z	Anilha grower 8 Z	Disc 8 Z	4
81	11427	Ecrou H M8 Z	Parafuso H M8 Z	Nut H M8 Z	17
82	11429	Ecrou H M10 Z	Parafuso H M10 Z	Nut H M10 Z	7
83	11431	Ecrou H M12 Z	Parafuso H M12 Z	Nut H M12 Z	14
84	11450	Ecrou spécial	Parafuso especial	Nut	3
85	11485	Ecrou frein H M10 Z	Porca travão H M10 Z	Blocking Nut H M10 Z	13
86	14662	Autocollant «CE»	Auto-colante "CE"	Sticker "CE"	1
87	55083	Goupille 8 x 33	Gulpilha 8x33	Pin	4
88	10766	Vis H M8x16 Z	Parafuso H M8x16 Z	Screw H M8x16 Z	32
89	11513	Ecrou borgne 8Z	Porca chata 8Z	Cap nut 8 Z	3
90	11484	Ecrou frein H M8 Z	Porca travão H M8 Z	Blocking nut M8 Z	8
91	62754	Cache manette	Tampa manette	PLastic handle grip	1
92	11482	Ecrou frein H M6 Z	Porca travão	Blocking nut M6 Z	3
93	11613	Rondelle plate 6x18x1,2	Anilha chata 6x18x1,2	Flat disc 6x18x1,2	2
94	11112	Vis 5/16 TH 24 UNF Ig 19	Parafuso 5/15 TH 24 UNF Ig 19	Screw 5/16 TH 24 UNF Ig 19	2
95	11089	Vis ST HC M8 x 20	Parafuso ST HC M8	Screw ST HC	1
96	11088	Vis ST HC M8 x 25	Parafuso ST HC M8x25	Screw ST HC	1
97	11619	Rondelle plate 9x20x3	Anilha chata 9x20x3	Flat disc 9x20x3	3
98	11661	Rondelle plate 16x32x3 Z	Anilha chata 16x32x3,Z	Flat disc 16x32x3 Z	1
99	10863	Vis H M12x80 Z	Parafuso H M 12x80 Z	Screw H M12x80 Z	1
100	10851	Vis H M12x35 Z	Parafuso H M 12x35 Z	Screw H M12x35 Z	1
101	10776	Vis H M8x40	Parafuso H M8x40	Screw H M8x40	4
102	18007	Support levier de vitesse	Suporte manette velocidade	Gear lever support	1
103	10827	Vis H M10x70 Z	Parafuso H M 10x70%	Screw H M10x70 Z	6
104	55102	Disque Ø25	Disco Ø25	Disc Ø25	2
105	11486	Ecrou frein H M12 Z	Porca travão HM12 Z	Screw H M12 Z	1
106	06303022	Rondelle d'étanchéité	Anilha de estanqueidade	Sealing washer	2
107	12636	Bille	Bola	Ball-bearing	2
108	12793	Bouchon de remplissage	Tampa do depósito	Plug	1
109	14003002	1/2 carter droit noir	1/2 carter direito preto	Black casing right half	1
	14003003	1/2 carter droit gris	1/2 carter direito cinzento	Grey casing right half	1
	14003004	1/2 carter droit vert	1/2 carter direito verde	Green casing right half	1
110	14003012	1/2 carter gauche noir	1/2 carter esquerdo preto	Black casing left half	1
	14003013	1/2 carter gauche gris	1/2 carter esquerdo cinzento	Grey casing left half	1
	14003014	1/2 carter gauche vert	1/2 carter esquerdo verde	Green casing left half	1
111	11425	Ecrou HU M6 Z	Porca HU M6 Z	Nut HU M6 Z	1
113	81906	Couteau D labour hélicoïdal	Faca D labour helicoïdal	Right ploughing knives	8
114	81907	Couteau G labour hélicoïdal	Faca G labour helicoïdal	Left ploughing knives	8
115	55082	Goupille 10 x 33	Gulpilha	Pin	2
116	13305	Chaîne	Cadeia	Chain	1
117	10952	Vis H M 16x80 Z	Parafuso H M 16x80 Z	Screw H M 16x80 Z	1
118	R30x62x2	Rondelle spéciale	Anilha especial	Disc	2
119	11823	Rondelle Starlock Ø16	Anilha Starlock Ø16	Starlock disc	2
120	21033	Etiquette embrayage	Etiqueta embraiagem	Clutch label	1

F

P

GB

Rep Rep n°-N°	Ref.	Désignation	Designação	Description	Qté - Ctd. Qty
121	57305060	Chape fixation tôle jaune	Fixação chapa amarela	Sheet steel retaining fork (Yellow)	1
	15103160	Chape fixation tôle vert métal	Fixação chapa verde metal	Sheet steel retaining fork (Green metal)	1
	15104160	Chape fixation tôle rouge	Fixação chapa vermelho	Sheet steel retaining fork (Red)	1
	15105160	Chape fixation tôle bleu	Fixação chapa azul	Sheet steel retaining fork (Blue)	1
	15108160	Chape fixation tôle verte	Fixação chapa verde	Sheet steel retaining fork (Green)	1
125	14734	Autocollant «lire manuel»	Auto-colante "Ler manual"	Sticker "read manual"	1
127	14733	Autocollant «Danger fraiseipieds»	Auto-colante "perigo broca pés"	Sticker "Danger Blades / Feet"	1
129	64668	Etiquette gaz	Etiqueta gaz	Gas label	1
130	57301060	Chape support tôle	Suporte chapa	Sheet metal support fork joint	2
132	11452	Ecrou Hm M8 Z	Porca Hm M8 Z	Nut Hm M8 Z	1
135	64947	Manette de gaz	Manette gaz	Throttle lever	1
136	12779	Bouchon de niveau	Tampa de nível	Plug	1
149	10801	Vis H M10x16 Z	Parafuso H M10 x 16 Z	Screw H M10x16 Z	7
151	11569	Rondelle éventail 10 Z	Anilha leque 10 Z	Disc 10 Z	7
154	11635	Rondelle 12x27x2,5	Anilha 12x27x2,5	Disc	1
156	55116	Etoiles déport (2D + 2G)	Estrela deslocação	Offset blades (2R & 2L)	1
	55101	Etoiles ADP (1D + 1G)	Estrela	Rotating blades ADP (1R + 1L)	1
157	10822	Vis H M10x80 Z	Parafuso H M10x80 Z	Screw H M10x80 Z	
158	11069	Vis CHc 10x20 Z	Parafuso Chc 10x20 Z	Screw CHc 10x20 Z	
159	11495	Clips Prestole	Clips prestole	Spire nuts	
160	11135	Vis tôle	Parafuso chapa	Cover bolt	

